

Nachlass und Inventar Handrij Dučman (1836–1909) im SKA

Der Nachlass von Handrij Dučman (ZM XV, Korrespondenz MS IX 3) enthält wahrscheinlich nur noch geringe Bruchstücke dessen, was nach seinem Tode der Mačica zufiel. Dem SKA gingen diese Materialien 1971 zusammen mit anderem von der Publikationsstelle Berlin-Dahlem 1938 konfiszierten, 1945 in die Sowjetunion verbrachten und in den 1950-Jahren restituierten Archivgut zu.

Literarisches Wirken und Sammlungen

MS V/ 3 C	Handschriftliche Aufsätze und Übersetzungen von Handrij Dučman 1854
MS V/ 3 D	Friedrich Schillers „Die Glocke“ in der Übersetzung von Handrij Dučman 1854
ZM XV/ 1 A	„Jutnica“ [„Morgenstern“, Gebetbuch] 1859
ZM XV/ 1 B	Übersetzung von G. H. Schuberts „Von den Gewalten des weiteren Lebens“
ZM XV/ 1 C	Übersetzung des „Seraphinischen Dreieck“ des Franz von Assisi
ZM XV/ 1 D	Übersetzung des „Labyrinthum mundi“ von J. A. Komenský
ZM XV/ 1 E	Monatsschrift für Kinder „Raj“ [„Paradies“], mit seiner Hilfe herausgegeben, III, 8-12, 1908/09
AS X/ 6.1 G	Aphorismen von Handrij Dučman 1886–1896
MS XI/ 2 E	Gedichtsammlung von Handrij Dučman 1860–1905

Linguistisches Material

ZM XV/ 2 A	Seine Vorträge in der „Serbowka“ 1858-1860 über die Grammatik der obersorbischen Sprache
ZM XV/ 2 B	Auszüge von sorbischen Namen und Wörtern aus den Radiborer Kirchenbüchern 1676-1706
ZM XV/ 2 C	Abschrift eines Untertaneneides aus Camina von 1685
ZM XV/ 2 D	Sorbische Glossen von Anton Kyljan im Wörterbuch J. Zunders „Dictionarium Novum Latino-Graeco-Germanum“; 1712
ZM XV/ 2 E	Sorbische Wörter im Notizbuch des Pětr Kowar aus den J. 1721–1736
ZM XV/ 2 F	Abschrift der sorbischen Grammatik des Prokop Hančka von 1768
ZM XV/ 2 G	Fragment aus Swětliks Wörtersammlung eingetragen 1770 in das gedruckte lateinisch-tschechische-deutsche Wörterbuch des Jiří Černoch
ZM XV/ 2 H	Botanische Abschriften von Laras mit Dučmans Ergänzungen
ZM XV/ 3 A	Abschriften von Wörterverzeichnungen Swětliks, Ticins, Hauptmanns und Fulks, etwa 1690–1801

Korrespondenz – Briefe von Dučman

- ZM II/ 4 L/2 Handrij Dučman an Jakub Bart-Ćišinski, 1900
Nachlassfragment Jakub Bart-Ćišinski (1856-1909)
- ZM XXXVIII/ 58 Ao Handrij Dučman an Ota Wićaz, 1897
Nachlass Ota Wićaz (1874-1952)

Korrespondenz – Briefe an Dučman

- MS IX/ 3 D von Anton Buk, 1855–1874
- MS IX/ 3 E von Jakub Buk, 1882–1894
- MS IX/ 3 F von August Fischer, 1859–1861
- MS IX/ 3 Ad von Jakub Herman, 1851–1906
- MS IX/ 3 G von Michał Hórnik, 1858–1875
ZM IV/ 3 G von Michał Hórnik, 1886
Nachlassfragment Michał Hórnik (1833-1894)
- MS IX/ 3 H von Bohuwěr Krawc, 1895
- MS IX/ 3 I von Michał Nawka, 1903
- MS IX/ 3 J von Adolf Parczewski, 1876–1901
- MS IX/ 3 K von Adolf Patera 1862–1902
- MS IX/ 3 L von Handrij Pětranc, 1903
- MS IX 2/ Ak von Jurij Pilk, 1903
- MS IX/ 3 M von Heinrich Urban, 1876–1899

Studentenverein „Serbowka“ in Prag

- MS XIV/ 1 A Sammlung sorbischer Gesänge und Lieder I, 1854 (Sorbische Anthologie des Handrij Dučman)
- MS XIV/ 1 B Sammlung sorbischer Gesänge und Lieder II, 1856 (Sorbische Anthologie des Handrij Dučman)
- MS XIV/ 1 C „Serbowka“ – Tagebuch 47. Jg. 1892–1893 des Studentenvereins „Serbowka“ in Prag
- MS XV/ 7 B Textbuch für Lientheater: Dučman, Handrij: Goldene Schlösser

Fotografiesammlung

- ZM XV/ 4 A Fotoerinnerungen 1893–1895
- ZM XV/ 4 B Sammlung „Kirchliche Kunst“
- ZM XV/ 5 Dučman gewidmete Porträtphotos von Freunden und Bekannten
- ZM XV/ 6 Sammlung von Porträtfotos, u. a. von Karel Erben, und nicht identifizierter Personen

Vertonungen seiner Dichtung

- ZM XVIII/ 9 F „Wodzan“ [„Der Wassermann“]. Singspiel von Korla Awgust Kocor auf Worte von H. Dučman 1895/96
Nachlass Korla Awgust Kocor (1822–1903)
- ZM XX/ 10 G „Serbow jandžel“ [„Der Sorben Engel“], Solosopran, Melodie von Bjarnat Krawc auf Worte von H. Dučman-Wolšinski 1885
Nachlass Bjarnat Krawc (1861–1948)
- ZM XX/ 12 G „Serbow jandžel“ [„Der Sorben Engel“], Musik für Solosopran und Geige, 1928, von Bjarnat Krawc auf Worte von H. Dučman-Wolšinski 1885
Nachlass Bjarnat Krawc (1861–1948)
- ZM XXXIII/ 2 F Melodie für einen Scherz für gemischten Chor mit Pianobegleitung von Jurij Pilk auf einen Text von H. Dučman-Wolšinski
Nachlass Jurij Pilk (1858–1926)

Rezeption

- ZM XXIII/ 21 D Mikławš Krječmar über die Dučmans Übersetzung des „Liedes von der Glocke“ von Schiller, 1904–1905
Nachlass Mikławš Krječmar (1891–1967)
- ZM XXXVIII/ 18 T „Dučman, Handrij“ in der Enzyklopädische Sammlung über sorbische und um die Sorben verdiente Personen, zusammengestellt von Ota Wićaz
Nachlass Ota Wićaz (1874–1952)

weitere Dokumente

- MZb XX/ 15 C Richtergut Dučman in Basankwitz 1819–1866

Fotografien

- FP / D-16, FH / 17688 Handrij Dučman
- FP / D-17 Pětr Dučman (Bruder, 1839–1907)